

Aqualift L Mono/Duo

230 V/400 V



ro	Instrucțiuni de instalare și operare.....	2
-----------	---	---



Instrucțiuni de instalare și operare

Stimate Client,

În calitate de producător premium de produse inovatoare pentru tehnologia sistemelor de drenare, KESSEL oferă soluții de sistem integrate și servicii orientate către client. Așadar, stabilim cele mai înalte standarde de calitate și ne concentrăm cu fermitate asupra sustenabilității - nu numai atunci când vine vorba de fabricarea produselor noastre, ci și în ceea ce privește operarea lor pe termen lung și ne străduim să asigurăm faptul că dvs. și proprietatea dvs. sunteți protejați pe termen lung.

KESSEL SE + Co. KG

Bahnhofstraße 31

85101 Lenting, Germania



Partenerii noștri de service locali, calificați, vor fi încântați să vă ajute cu orice informații tehnice.

Puteți găsi partenerul dvs. de contact la:

www.kessel.ro/service



Dacă este necesar, Serviciul nostru de Suport Clienți din fabrică oferă asistență pentru servicii precum punerea în funcțiune, întreținerea sau inspecția generală în întreaga regiune DACH sau în alte țări, la cerere.

Pentru informații despre manipulare și comandă, consultați:

www.kessel.ro/service

Cuprins

1	Note în acest manual.....	3
2	Siguranță.....	4
3	Date tehnice.....	9
4	Instalare.....	11
5	Punerea în funcțiune.....	16
6	Operare.....	18
7	Întreținere.....	19
8	Depanare.....	26
9	Produktkonformität_Product compliance_009-038.....	27

1 Note în acest manual

Acest document este o traducere a instrucțiunilor de operare originale. Instrucțiunile originale de operare sunt scrise în limba germană. Toate celelalte versiuni de limbă ale acestor instrucțiuni reprezintă o traducere a instrucțiunilor de operare originale.

Următoarele convenții facilitează navigarea în manual:

Simbol	Explicare
[1]	A se vedea Figura 1
(5)	Poziția numărul 5 din figura alăturată
❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ...	Etapă de acțiune în figura
👁 Verificați dacă operarea manuală a fost activată.	Condiție prealabilă pentru acțiune
▶ Apăsați OK.	Etapă de acțiune
✓ Sistemul este pregătit pentru operare.	Rezultatul acțiunii
vezi "Siguranță ", pagina 4	Referință încrucișată la Capitolul 2
Cu caractere aldine	Informații deosebit de importante sau de siguranță
<i>Cu caractere italice</i>	Variantele sau informațiile suplimentare (de exemplu, se aplică numai pentru variantele ATEX)
❗	Informații tehnice sau instrucțiuni cărora trebuie să li se acorde o atenție specială.

Următoarele simboluri sunt utilizate:

Pictogramă	Semnificație
	Izolați dispozitivul!
	Respectați instrucțiunile de utilizare
	Marcaj CE
	Avertizare, electricitate
	Pictogramă DEEE, produsul face obiectul directivei RoHS
 AVERTISMENT	Indică prezența unui pericol pentru oameni. Neglijarea acestui avertisment poate provoca leziuni grave sau deces.
 ATENȚIE	Indică prezența unui pericol pentru oameni și materiale. Neglijarea acestui avertisment poate provoca leziuni grave și daune materiale.
	Indică prezența unei posibile atmosfere explozive.

2 Siguranță

2.1 Personal - calificare

Pentru funcționarea sistemului, se aplică regulamentele de siguranță operaționale relevante și ordonanța privind substanțele periculoase sau echivalentele naționale.

Operatorul sistemului trebuie:

- ▶ să pregătească o evaluare a riscurilor,
- ▶ să identifice și să delimiteze zonele de pericol corespunzătoare,
- ▶ să efectueze o instruire corespunzătoare privind siguranța,
- ▶ să asigure sistemul împotriva utilizării neautorizate.

Persoană ¹⁾	Activități aprobate pe sistemele KESSEL			
Societatea operațională	Inspekția vizuală, inspekția, înlocuirea bateriei			
Inspector, (familiarizat cu/ințelege instrucțiunile de operare)		Golirea, curățarea (interiorului), verificarea funcțională, configurarea unității de comandă		
Specialist tehnic, (lucrător tehnic, conform instrucțiunilor de instalare și standardelor de execuție)			Instalarea, înlocuirea, întreținerea componentelor, punerea în funcțiune	
Electrician specialist VDE 0105 (conform reglementărilor privind siguranța electrică sau echivalente la nivel național)				Lucrare la instalația electrică

1) Operarea și lucrările de asamblare pot fi efectuate numai de către persoanele care au împlinit vârsta de 18 ani.

2.2 Instrucțiuni generale de siguranță

Instrucțiunile sistemului și ale pieselor acestuia, precum și registrul de întreținere și certificatele de predare trebuie să fie păstrate în apropierea sistemului.

În timpul instalării, operării, întreținerii și reparării sistemului trebuie respectate reglementările privind prevenirea accidentelor, standardele și directivele în vigoare, precum și reglementările companiilor locale de energie și de furnizare a energiei.



ATENȚIE

Deconectați sistemul de la surse de energie electrică!

- ▶ Asigurați-vă că toate echipamentele electrice sunt deconectate de la sursa de alimentare în timpul lucrărilor.
- ▶ Asigurați echipamentul electric pentru a nu fi pornit din nou.



AVERTIZARE

Piese sub tensiune!

Țineți cont de următoarele puncte atunci când lucrați la cabluri și conexiuni electrice:

- ▶ Reglementările naționale de siguranță se aplică pentru toate lucrările electrice la sistem.
- ▶ Sistemul trebuie să fie alimentat printr-un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD), cu un curent rezidual de maxim 30 mA.

Unitatea de comandă și întrerupătorul cu flotor sau dispozitivul de măsurare a nivelului sunt sub tensiune și nu trebuie să fie deschise.

Trebuie să se asigure faptul că toate cablurile electrice, cât și toate celelalte componente ale sistemului electric se află în stare impecabilă. În caz de deteriorare, sistemul nu poate fi pus în niciun caz în funcțiune și trebuie să fie oprit imediat.



AVERTIZARE

Pericol datorat supratensiunii!

- ▶ Operați sistemul numai în clădiri în care este instalat un sistem de protecție împotriva supratensiunii (de ex. descărcător de supratensiune de tip 2, conform reglementărilor VDE). Tensiunea de interferență poate deteriora grav componentele electrice și poate duce la defectarea sistemului.



PRECAUȚIE

Suprafețe fierbinți!

- Motorul de antrenare poate dezvolta o temperatură ridicată în timpul funcționării.
- ▶ Purtați mănuși de protecție.



AVERTIZARE

Risc de transport / greutatea proprie a sistemului

- ▶ Verificați greutatea sistemului / a componentelor sistemului (vezi "Date tehnice", pagina 9).
- ▶ Acordați atenție ridicării corecte și factorilor ergonomici.
- ▶ Este interzis să stați sub încărcături suspendate.
- ▶ Placa de acoperire poate fi transportată numai bine fixată pe palet.



ATENȚIE

Suprafață contaminată!

- Sistemul și mediul înconjurător pot fi contaminate cu microbi.
- ▶ Nu depozitați și nu consumați alimente în aceeași încăpere.
 - ▶ Evitați să atingeți suprafața și eliminați murdăria vizibilă.
 - ▶ După ce lucrarea este finalizată, spălați-vă pe mâini.

Echipament de protecție personală recomandat!

Utilizați întotdeauna echipament de protecție personală în timpul lucrărilor de instalare, întreținere și eliminare a sistemului.



- Îmbrăcăminte de protecție
- Mănuși de protecție



- Încălțăminte de protecție
- Protecție pentru față



PRECAUȚIE

Pompele pot porni în mod neașteptat.

- Înainte de a efectua lucrări de întreținere sau de reparații la sistem, opriți-l sau deconectați-l de la alimentarea cu energie electrică.
- ▶ Pompa nu trebuie să funcționeze niciodată în gol sau în regim de purjare; rotorul vortex și carcasa pompei trebuie să fie întotdeauna acoperite de apă cel puțin până la adâncimea minimă de imersie.
 - ▶ Pompa nu poate fi utilizată în cazul în care nu este conectată conducta de refulare.
 - ▶ Pompa acumulează o presiune de pompare/exces de presiune.



ATENȚIE

Instrucțiunile privind operarea și întreținerea trebuie să fie disponibile împreună cu produsul.



ATENȚIE

Curățare necorespunzătoare

- Componentele din plastic se pot deteriora sau fragiliza
- ▶ Curățați componentele din plastic numai cu apă și un agent de curățare cu pH neutru.

2.3 Scopul utilizării

Sistemul trebuie utilizat numai pentru pomparea apelor uzate menajere normale, și nu pentru lichide sau solvenți combustibili sau explozivi.



AVERTIZARE

Utilizarea sistemului într-un mediu potențial exploziv (ATEX) nu este permisă.

Toate transformările și completările care sunt realizate fără acordul expres și scris al producătorului, utilizarea pieselor de schimb care nu sunt originale și reparațiile efectuate de companii sau persoane neautorizate de producător vor duce la pierderea garanției.

- ① Unitatea de control este echipată cu un circuit de protecție pentru a proteja componentele electrice ale sistemului împotriva deteriorării în cazul unor posibile vârfuri de tensiune.

Acest lucru nu protejează împotriva fulgerelor.

Dacă există astfel de cerințe, trebuie instalat un dispozitiv de protecție adecvat la fața locului.

2.4 Descrierea produsului

Instalația de ridicare Aqualift L este concepută pentru pomparea apelor uzate cu sau fără canalizare și este echipată cu una sau două pompe submersibile și un dispozitiv de prevenire a refluxului.

Rezervorul de colectare din material plastic rezistent (PE) are un rezervor de pompare închis cu opțiuni universale de conectare și un capac de acces înșurubat.

Sistemul este controlat de o unitate de control ușor de utilizat, care este furnizată împreună cu produsul.

Semnalele de comutare ale întrerupătorului cu flotor sunt procesate electronic în cadrul unității de comandă. La atingerea nivelului de comutare, funcția de pompare este activată. Când nivelul a scăzut în mod corespunzător, pomparea se încheie automat.

În cazul unor defecțiuni și condiții atipice, unitatea de control emite automat un semnal de avertizare.

Racordarea conductelor la rezervorul sistemului sunt pregătite pentru diferitele dimensiuni nominale și direcții de admisie.

Sistemul este livrat gata pentru instalare.

Ansambluri și prezentare generală funcțională a Aqualift L

(1)	Unitate de control pentru Mono/Duo 230 V/400 V
(2)	Conectarea conductei sub presiune
(3)	Carcasă de prevenire a refulării
(4)	Clapetă pentru dispozitiv de prevenire a refluxului
(5)	Comutator cu flotor*
(6)	Pompă
(7)	Rezervor sistem
(8)	Dispozitiv de inversare a fluxului
(9)	Racord pentru conducta de ventilație
(10)	Plăcuța de identificare
(11)	Capac de acces pentru service *
(12)	Intrare / ieșire (diverse opțiuni)
(13)	Racord pentru pompa manuală cu membrană

* interschimbabil în funcție de configurația de inserție (vezi "Montarea admisiei și a evacuării", pagina 12)

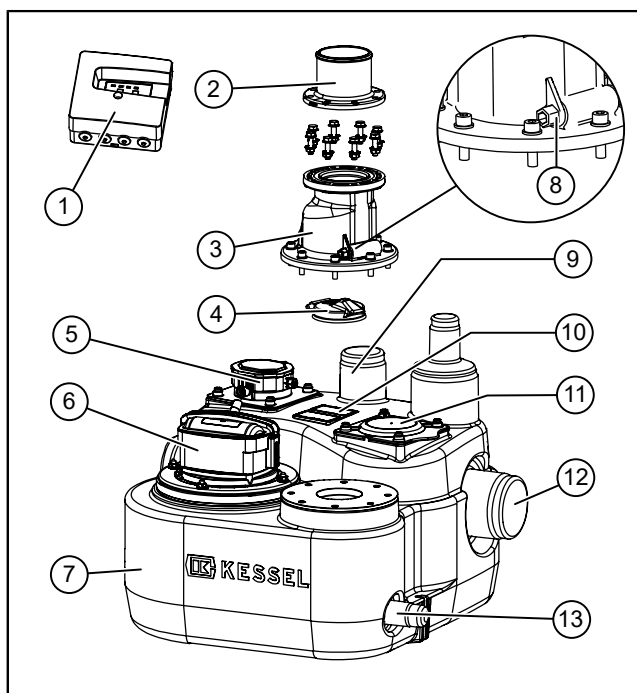


Fig.: Aqualift L Mono

Art. nr.	Descriere
28797	Aqualift L Duo 230V
28798	Aqualift L Mono 230V
28897	Aqualift L Duo 400V
28898	Aqualift L Mono 400V

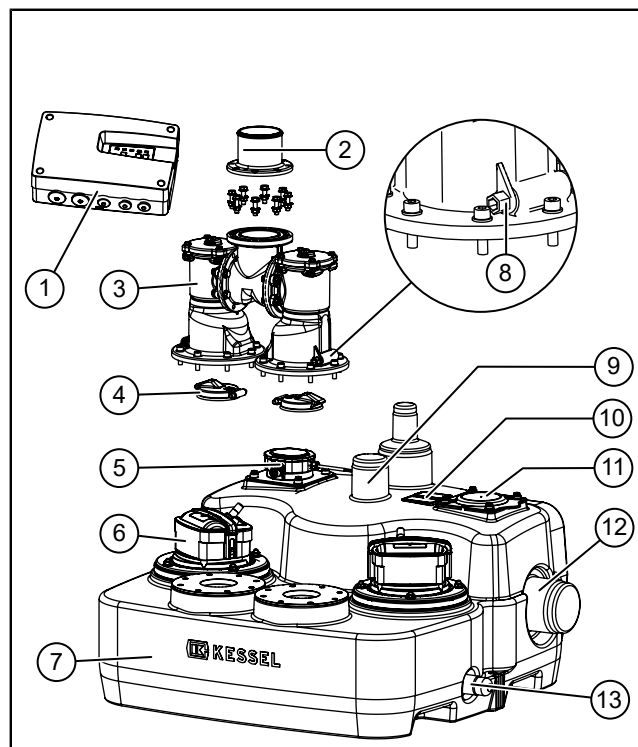
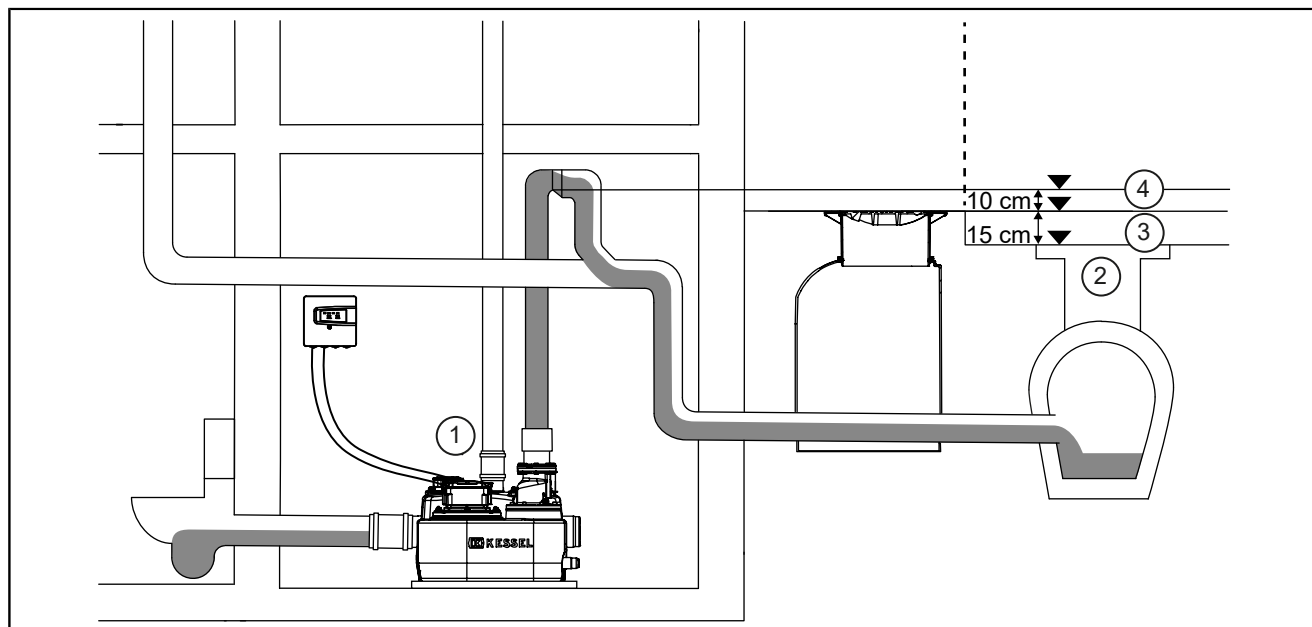


Fig.: Aqualift L Duo

Unitate de control - instrucțiuni de instalare și funcționare		
016-207	Conectați unitatea de control 230 V Mono/Duo	Valabil pentru art. nr. 28797 și 28798
016-306	Conectați unitatea de control 400 V Mono/Duo	Valabil pentru art. nr. 28897 și 28898

2.5 Cum funcționează

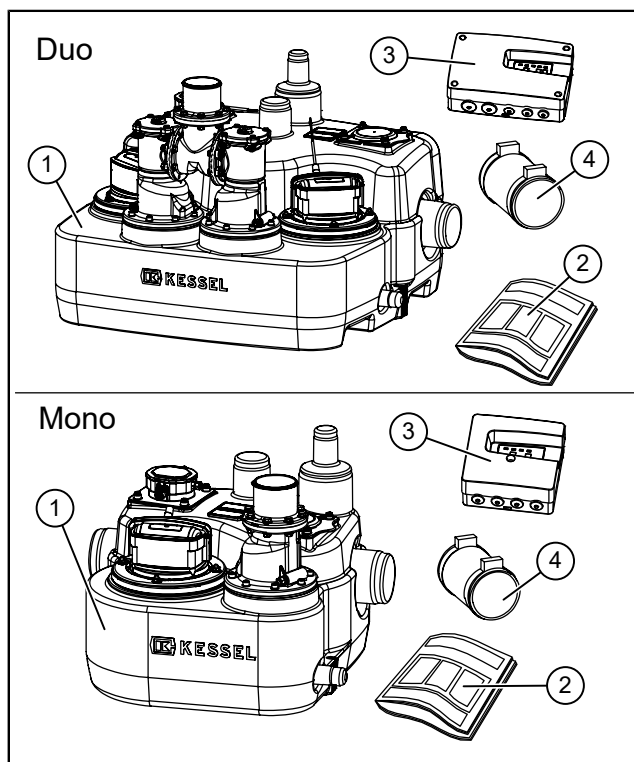
- ❗ La instalarea buclei de refulare, permiteți o înălțime de 15 cm de acumulare deasupra celui mai jos punct de detensio-nare și adăugați 10 cm de siguranță pentru efectul de ridicare prin aspirație.



(1)	Aqualift L	(3)	Înălțimea de acumulare deasupra punctului de refulare
(2)	Cămin de canalizare publică	(4)	Nivelul de înălțime al buclei de refulare din cauza efectului de sifonare

2.6 Conținutul livrării

(1)	Rezervor cu pompă pentru ape uzate și senzor de nivel
(2)	Instrucțiuni de instalare și operare
(3)	Unitatea de comandă
(4)	Furtun din țesătură pentru racordarea conductei de presiune, inclusiv clemele



3 Date tehnice

Pompă/pompe

Informații tipul pompei	SPF 1300		SPF 2900	
	Sistem duo	Sistem mono	Sistem duo	Sistem mono
Greutate (pompă)	2 x 11 kg	11 kg	2 x 12 kg	12 kg
Putere P1/P2	1,5 kW / 0,91 kW		3,1 kW / 2,4 kW	
Viteză	2650 rpm		2700 rpm	
Tensiunea de funcționare	230 V ~ 50 Hz		400 V / 50 Hz	
Curent nominal	6,4 A		5,0 A	
capacitatea max. de pompare	32 m³/h		44 m³/h	
Înălțimea max. de pompare	9,2 m		14 m	
Pasaj liber	40mm			
temperatură maximă (permanentă) a materialului pompat	40°C			
Gradul de protecție	IP68 (3 m/48 h)			
Clasa de protecție	I		I	
Mod de operare	S3 - 15%		S3 - 50%	
Fuziubilă necesară	Consultati instrucțiunile unității de control			

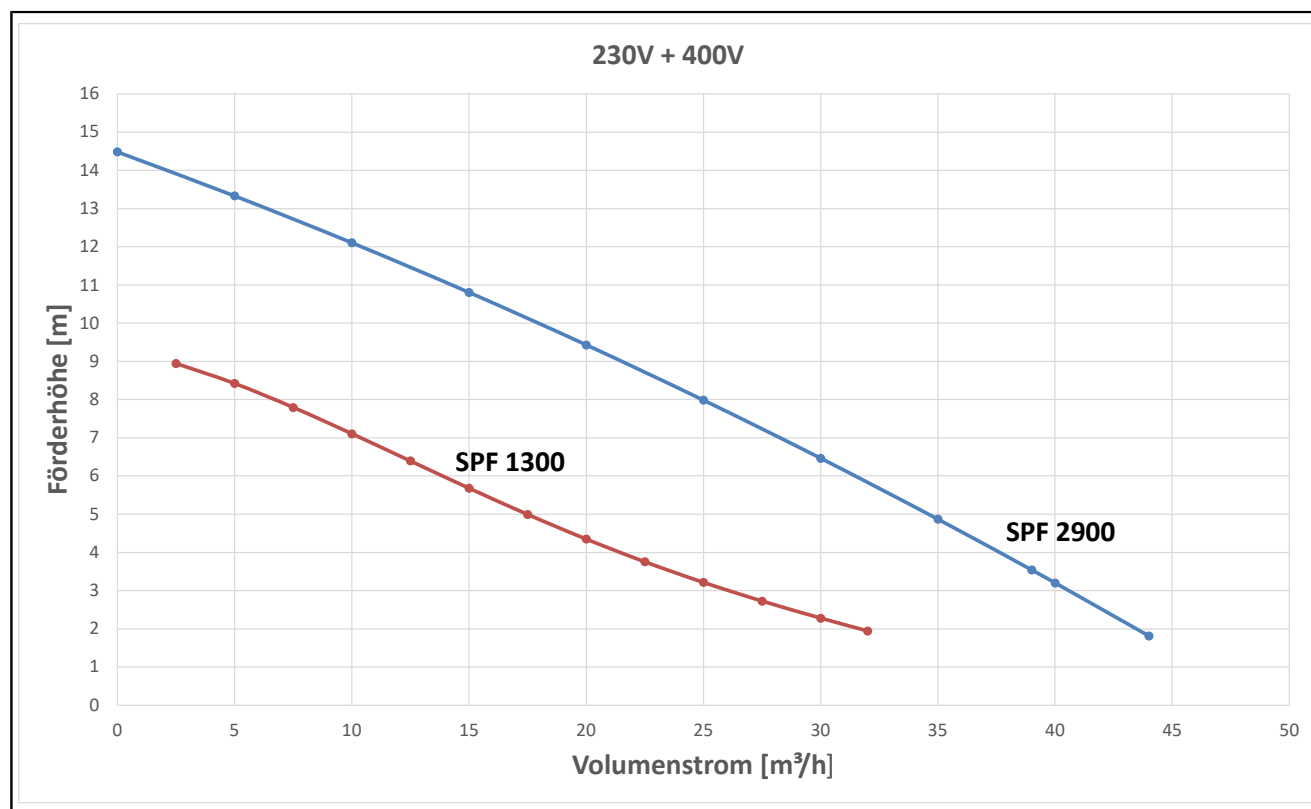


Fig.: Capacitate de pompare și înălțime de pompare SPF 1300 și SPF 2900

3.1 Dimensiuni, volum

Aqualift L Mono (nr. art. 28798 și 28898)

Volum de pompare [l]	aprox. 20
Volum rezervor [l]	aprox. 50
Intrare	DN100 (OD =110 mm)
Racord pentru conductă sub presiune	DN80 (OD =90 mm)
Ventilație	DN70 (OD =75 mm)
Niveluri	
Înălțime de pornire	185 mm
Înălțime de oprire	120 mm

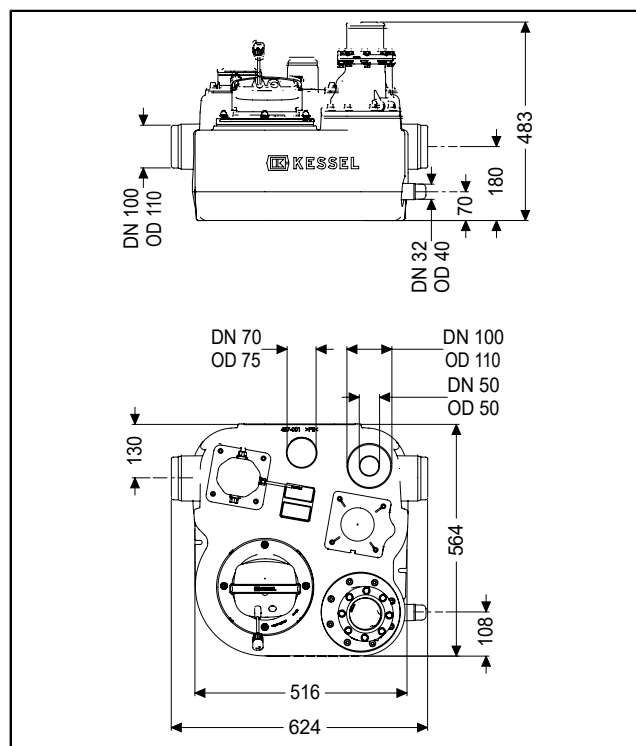


Fig.: Aqualift L Mono

Aqualift L Duo (nr. art. 28797 și 28897)

Volum de pompare [l]	aprox. 50
Volum rezervor [l]	aprox. 120
Niveluri	
Înălțime pornire pompă 1	250 mm
Înălțime pornire pompă 2	280 mm
Înălțime de oprire	135 mm

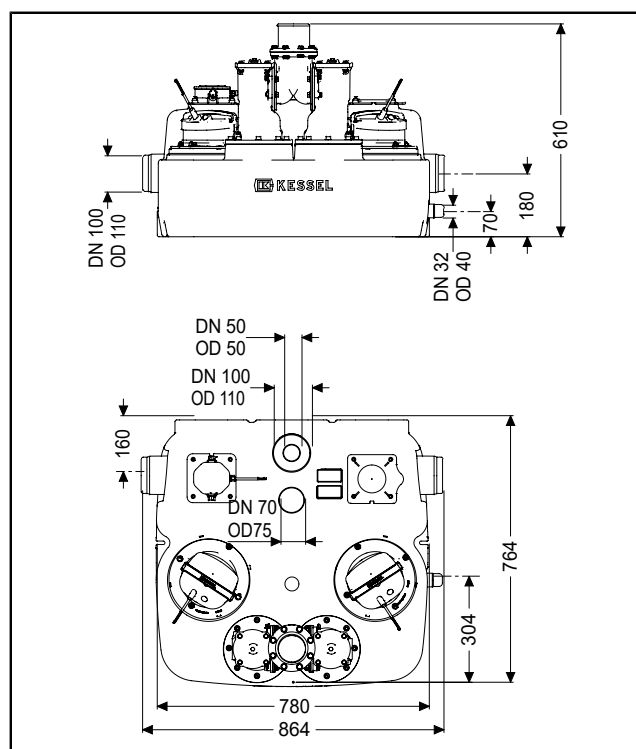


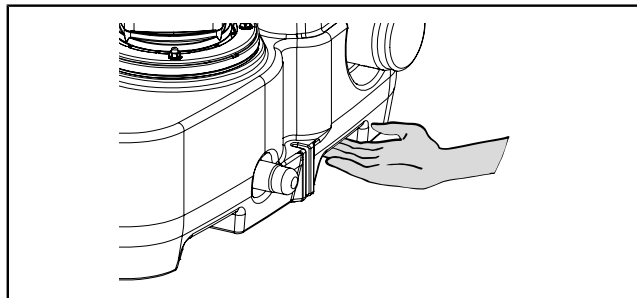
Fig.: Aqualift L Duo

- ① Vă rugăm să consultați documentația însoțitoare a unității de control pentru detalii privind specificațiile tehnice și condițiile ambientale ale unității de control.

4 Instalare

Informații despre transport

- ① Rezervorul trebuie transportat cu ajutorul celor două mânere încastate. Mânerele de pe capac sau pompe nu trebuie utilizate pentru a transporta rezervorul!



4.1 Informații generale privind instalarea

- ① Pentru protecția electrică a sistemului trebuie prevăzut un întrerupător de circuit cu curent rezidual.
- ① Unitatea de comandă a sistemului trebuie să fie poziționată în așa fel încât să prevină orice utilizare neautorizată. Pot apărea daune ulterioare în clădire în cazul în care sistemul este deconectat accidental.

Secvența de asamblare

Sistemul este instalat și pus în funcțiune în momente diferite, în funcție de etapele obișnuite de construcție ale șantierului.

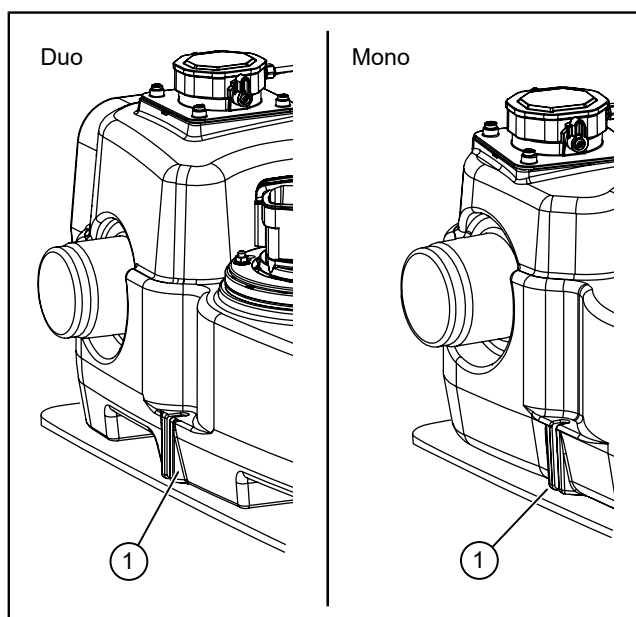
- Instalarea rezervorului cu racordarea unei prize de apă uzată, a ventilației și a conductei de presiune prin care este pompată apa uzată. *vezi "Fixarea rezervorului", pagina 11*
- Instalarea unității de control și conectarea componentelor electrice ().
- Punerea în funcțiune inițială ()

4.2 Plasarea sistemului în poziție

- ① Asigurați-vă că există suficient spațiu pentru ca lucrările de întreținere să fie efectuate în conformitate cu directivele și standardele valabile (EN 12056-4 și EN 12050-1). Recomandăm un spațiu de lucru de cel puțin 60 cm în jurul instalației.
- 👁 Sistemul trebuie să fie instalat pe o suprafață plană care să fie suficient de stabilă (luați în considerare greutatea la umplere = volumul rezervorului în kg, plus 70 până la 250 kg, în funcție de designul sistemului).
- 👁 Suprafața trebuie să fie adecvată pentru dispozitivele de fixare pe podea (0,9 kN, per șurub) care au rolul de a împiedica sistemul din bazinul pompei să plutească.
- 👁 Conductele de conectare (orificiul de admisie și evacuare, precum și de ventilație) trebuie fixate astfel încât să fie auto-portante, și nu trebuie să exercite nicio sarcină asupra sistemului.

4.3 Fixarea rezervorului

- ▶ Amplasați rezervorul în poziția corespunzătoare și înșurubați-l pe podea în cele două puncte de fixare (1). Șuruburi de maximum M8.
- ① Alegeți elemente de fixare capabile să suporte o sarcină de tracțiune de cel puțin 200 N pe punct de fixare.
- ① Utilizați un covor de absorbție fonică KESSEL (disponibil ca accesoriu) pentru a reduce la minimum transferul de sunet.
Art.-Nr. 28692 Covoraș de absorbție fonică pentru Mono
Art.-Nr. 28098 Covoraș de absorbție fonică pentru Duo



4.4 Montarea admisei și a evacuării

Instalați cablurile de conectare

Cablurile de conectare pot fi montate în diferite poziții pe rezervorul sistemului:

Articol	Conexiune
2	DN 100
6	DN 100
8	DN 50 sau DN 100
9	Suprafață de racordare, maxim DN 150.

A. Intrare la soclu (2)

- Tăiați racordul la muchia de tăiere indicată.

B. Intrare la soclu (6)

- Tăiați racordul la muchia de tăiere indicată.

C. Intrare la soclu (8)

- Tăiați racordul la muchia de tăiere indicată. DN 50 sau DN 100

D. Orificiu de admisie pe suprafață (9)

- Intrarea poate fi conectată pe suprafețe.

Asigurați-vă că:

- apele reziduale refulate nu intră în conducta de admisie
- marginea inferioară a liniei de conectare nu este mai mică de 135 mm (de la fundul recipientului)

- Folosiți o carotă adecvată și o garnitură pentru penetrația conductei (max. DN 150) (disponibile ca accesorii).

Art.-Nr.	DescriereBeschreibung
500100	Freză pentru DN 100/125/150
500101	Freză pentru DN 50/70/100
850117	Garnitură pentru trecere de conductă, DN 100
850118	Garnitură pentru trecere de conductă, DN 125
850119	Garnitură pentru trecere prin conductă, DN 150

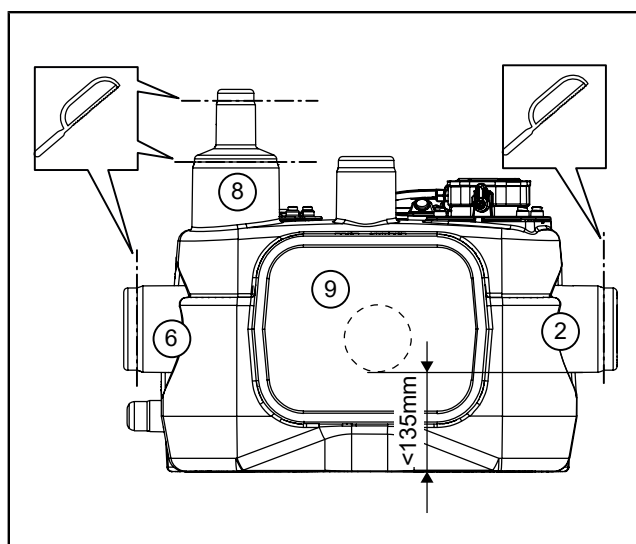
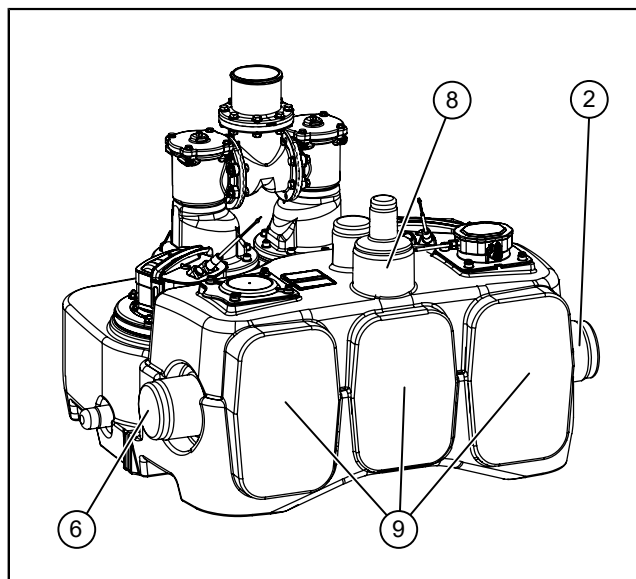


Fig.: Aqualift L Mono

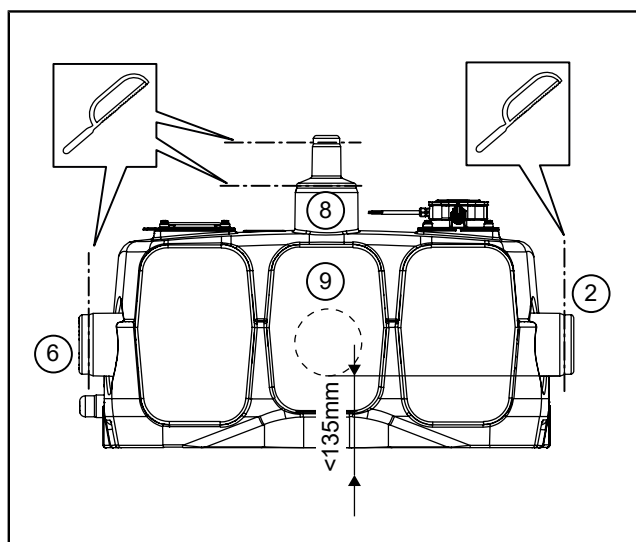


Fig.: Aqualift L Duo

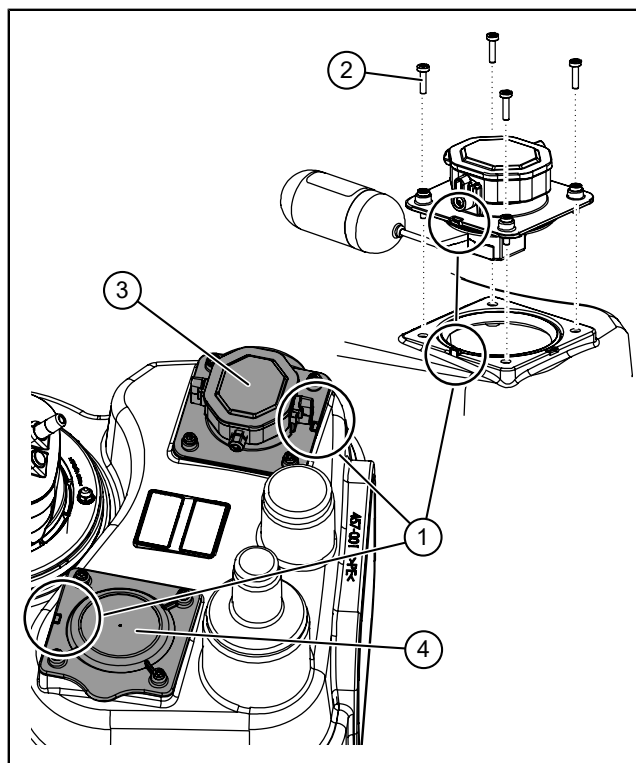
Montarea orificiului de admisie

- Montați orificiul de admisie pe rezervor într-unul dintre cele patru moduri specificate.

- Dacă este necesar, montați din nou întrerupătorul cu flotor.
- Atunci când conectați intrarea, asigurați-vă că funcția unității de ridicare (întrerupător cu plutitor) nu este afectată.

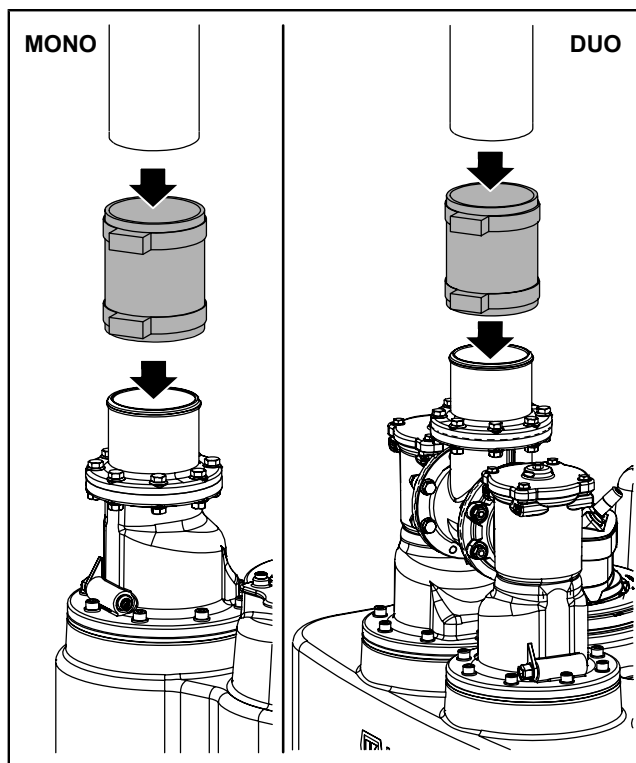
Remontarea comutatorului cu flotor

- Deșurubați șuruburile de fixare (2) și remontați ansamblurile (3) și (4) în mod corespunzător. Poziționați dispozitivul anti-rotăție (1) în poziția corectă.



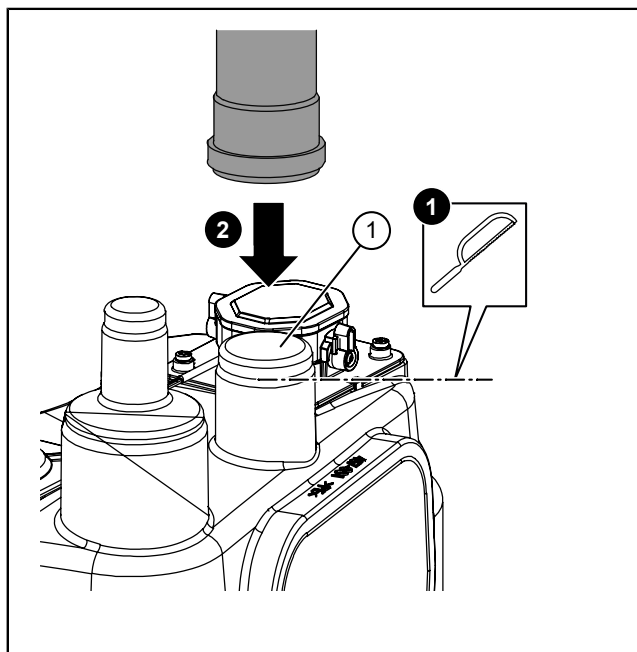
Montarea orificiului de evacuare

- Conectați conducta de presiune la conexiune.
- Montați furtunul de presiune și fixați-l cu cleme.



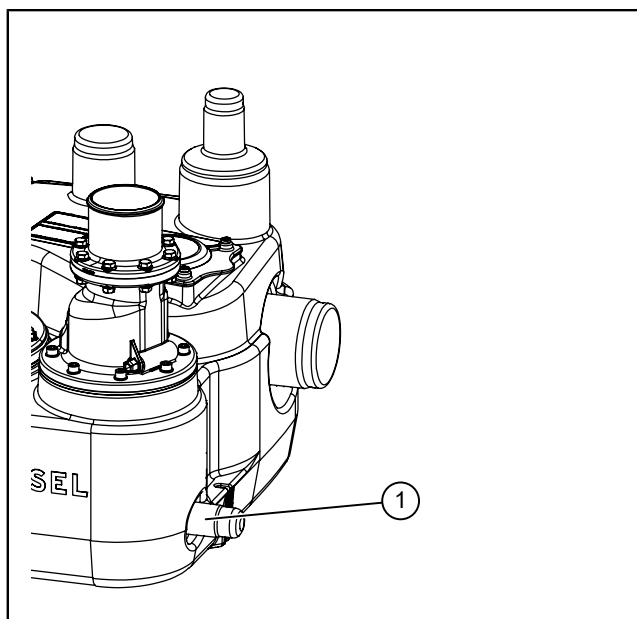
4.5 Conectarea conductei de ventilare (DN70)

- Conectați conducta de aerare și ventilație .
- Tăiați racordul pentru conducta de ventilare (1) la muchia de tăiere indicată.
- ① Aduceți o conductă de ventilare separată până deasupra nivelului acoperișului, așa cum se prevede în EN 12056-4.



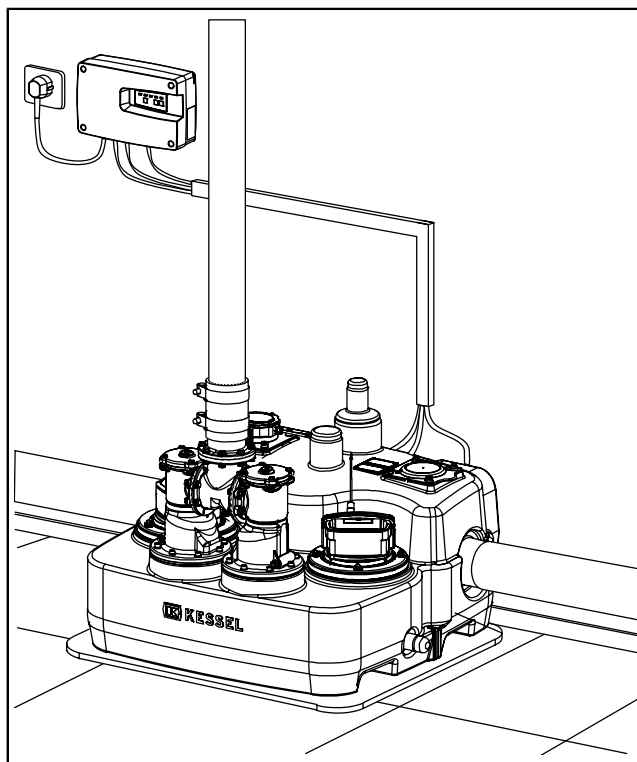
4.6 Planificarea unui racord pentru pompa manuală cu membrană

- Asigurați o conexiune pentru o pompă manuală cu membrană la racordul de conectare (1) (DN 40), dacă este necesar.
- Disponibil ca accesoriu: pompă manuală cu diafragmă, nr. art. 28680



4.7 Instalarea canalului pentru cabluri

- Cablurile de comandă dintre corpul de scurgere al Aqua-lift L și unitatea de comandă sunt trase și instalate într-o conductă pentru cabluri.
- ① Utilizați coturi de max. 45° pentru schimbările de direcție.
Furtunul de aer trebuie să fie orientat cu o pantă ascendentă continuă.
- ① Conectarea cablurilor electrice este explicată în instrucțiunile unității de control atașate.



4.8 Instalarea unității de comandă

- Instalați unitatea de control conform instrucțiunilor incluse în pachetul produsului.
- Așezați în siguranță toate cablurile componentelor electrice.

4.8.1 Unități de control pentru Aqualift L

Următoarele instrucțiuni de instalare și utilizare sunt furnizate în funcție de versiune.

Tensiunea de funcționare	Instrucțiuni de instalare și operare
230 V	016-207 Unitate de comandă Connect 230V Mono/Duo
400 V	016-306 Unitate de control Connect 400V Mono/Duo

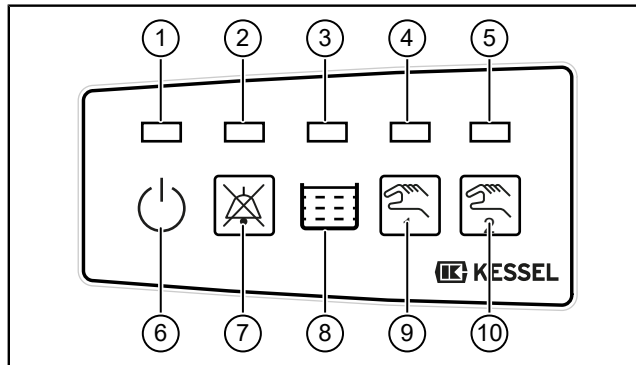
- ① Unitatea de comandă a sistemului trebuie să fie poziționată în așa fel încât să prevină orice utilizare neautorizată.
Pot apărea daune ulterioare în clădire în cazul în care sistemul este deconectat accidental.

5 Punerea în funcțiune

- ① Respectați EN 12056-4 pentru punerea în funcțiune.
- ② Evitați întotdeauna funcționarea pompelor în gol (aspirarea aerului) pentru perioade lungi de timp (> 30 secunde). Pompele se pot deteriora.
- Nu porniți niciodată pompa dacă rezervorul sistemului nu este umplut cel puțin până la nivelul minim.

5.1 Afișaje, taste de operare și funcțiile acestora

(1)	LED pregătit pentru operare (verde)
(2)	LED alarmă (roșu)
(3)	Nivelul de pornire al sistemului LED atins (portocaliu)
(4)	LED funcționare pompă apă reziduală (portocaliu)
(5)	Pompa LED pentru ape uzate în funcțiune (portocaliu, numai Duo)
(6)	Simbol de operare
(7)	Buton de dezactivare (confirmare) a alarmei
(8)	Simbol rezervor sistem
(9)	Buton de pornire a pompei pentru apă reziduală (manual)
(10)	Buton de pornire a pompei pentru apă reziduală (manual) (numai pentru sistem duo)



5.2 Punerea în funcțiune a sistemului

Instalarea unității de comandă

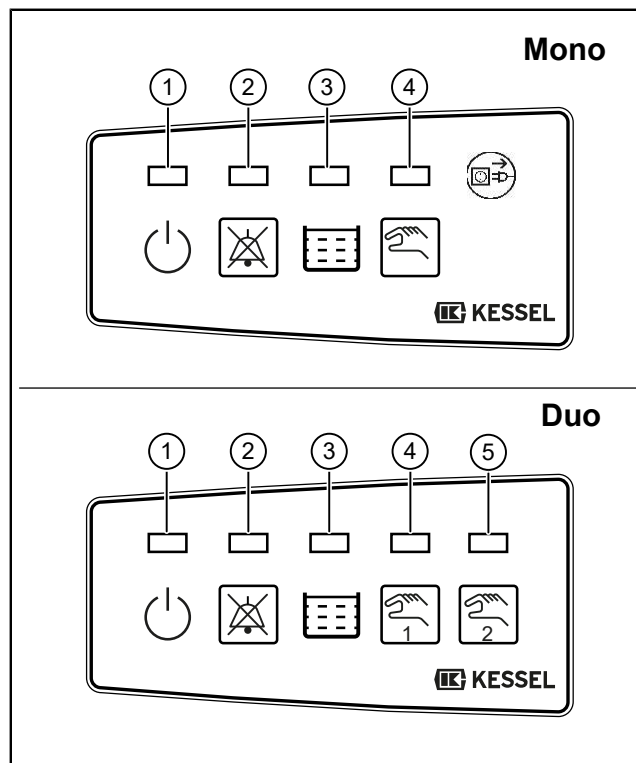
- ▶ Alimentați unitatea de comandă cu energie electrică.
- ✓ Inițializarea începe și cele 4 (Mono) sau 5 (Duo) LED-uri se aprind consecutiv, se aude un semnal sonor și pompa de apă uzată se pornește pentru câteva secunde.
- ✓ După inițializarea cu succes, unitatea de control este gata de funcționare și LED-ul verde (1) se aprinde.

Verificarea funcțională

- ▶ Opriți sistemul (scoateți ștecherul din priză).
- ▶ Deschideți orificiul de întreținere al sistemului,
- ▶ Umpleți complet cu apă rezervorul sistemului.
- ▶ Restabiliți alimentarea cu energie electrică a unității de control (conectați cablul de alimentare la priză).
- ✓ Unitatea de control se va inițializa.

Verificarea funcțională este reușită dacă următoarele proceduri sunt efectuate conform descrierii:

- ✓ Nivelul de alarmă este declanșat, LED-ul de alarmă (2) clipește roșu, se emite un semnal sonor și pompa de apă uzată începe să golească rezervorul sistemului.
- ✓ După reducerea nivelului sub pragul de alarmă, LED-ul de alarmă (2) se stinge, iar LED-urile portocalii de nivel (3) și de funcționare a pompei (4 și 5 (Duo)) se aprind până când rezervorul sistemului este golit de pompa de apă uzată.
- Inspecție vizuală
Odată ce pompa de apă uzată s-a oprit, în rezervorul sistemului trebuie să rămână doar câțiva centimetri de apă.
- Înșurubați bine capacul de întreținere al sistemului.
- ✓ Sistemul este pregătit pentru funcționare



6 Operare

❶ Dispozitivul de prevenire a refluxului trebuie să funcționeze perfect în timpul utilizării.

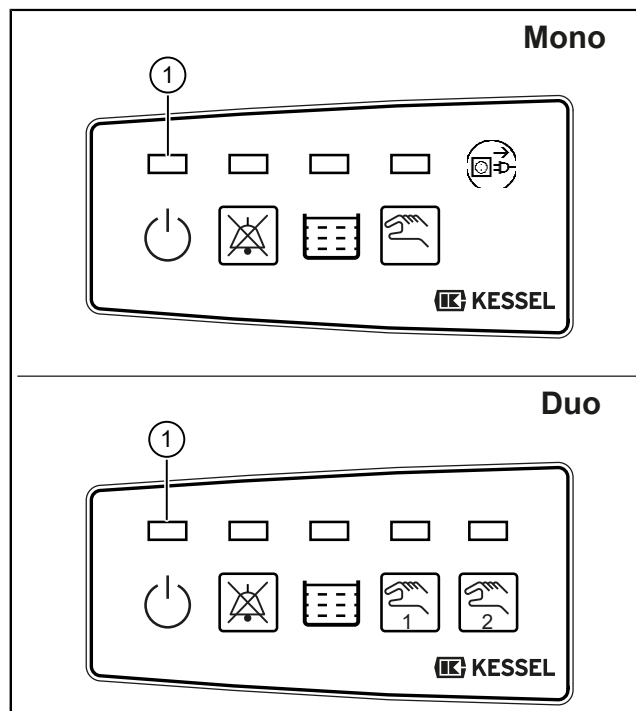
6.1 Operarea automată

Sistemul este în modul de operare automată în cazul în care nu au fost detectate erori, iar LED-ul de operare (1) este luminat în culoarea verde.

Pompa pentru apă reziduală este pornită și oprită în conformitate cu nivelul de apă reziduală.

Pentru unitățile de control 400 V Mono/Duo, este posibilă citirea jurnalului unității de control cu ajutorul aplicației KESSEL NFC și a unui dispozitiv final compatibil NFC (de exemplu, un telefon mobil) pentru a sincroniza data și ora și pentru a regla diverși parametri.

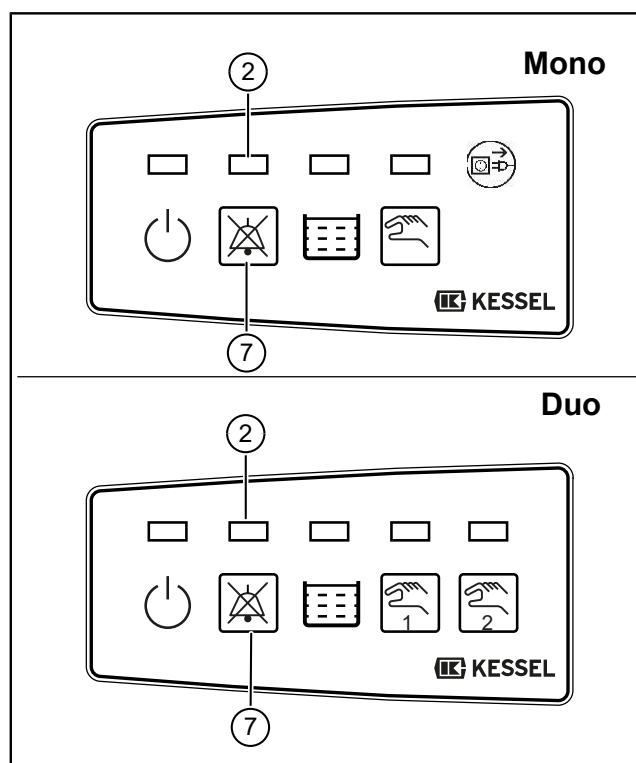
Consultați instrucțiunile de instalare și utilizare 016-306 Connect 400 Unitate de control V Mono/Duo.



6.2 Oprirea sistemului

- ▶ Deconectați cablul de alimentare al unității de comandă, așteptați câteva secunde până când se activează alarma de întrerupere a alimentării (semnal sonor scurt și repetitiv și LED-ul de alarmă (2) intermitent).
- ▶ Apăsăți și mențineți apăsat butonul de alarmă Mono (7) până când LED-ul de alarmă (2) nu mai clipește, se aud patru semnale sonore scurte și unitatea de comandă se oprește.

❶ În cazul în care unitatea de comandă este oprită, conexiunea bateriei este dezactivată. Bateria poate rămâne conectată, deoarece nu se va descărca. Tensiunea de rețea este necesară pentru pornire, deoarece aceasta reactivează conexiunea bateriei.



7 Întreținere

① Pentru întreținere, respectați standardul EN 12056-4.

7.1 Interval de întreținere

Conform specificațiilor standard, întreținerea trebuie să fie efectuată la următoarele intervale:

- O dată la 1/4 de an pentru sistemele cu utilizare comercială
- O dată la 1/2 de an pentru sistemele montate în clădiri de apartamente
- Anual pentru sistemele din case în care locuiesc o singură familie

Inspecție vizuală

- Sistemul trebuie să fie verificat o dată pe lună de către operator prin observarea a două cicluri de comutare pentru capacitatea de funcționare și etanșeitate.

7.2 Măsuri de pregătire



PRECAUȚIE

Țevile de admisie și evacuare trebuie golite și depresurizate înainte de începerea lucrărilor.

Asigurați-vă că orificiul de admisie

- în sistem rămâne neutilizat în timpul întreținerii și
- închideți supapa de închidere (accesoriu opțional).

Nivelul de umplere din rezervorul sistemului trebuie să fie situat sub nivelul de fixare (flanșa pompei) al pompelor.

- ① Asigurați faptul că sistemul nu poate fi pornit în mod accidental pe durata lucrării de întreținere. Acest lucru se aplică în mod special în cazul în care unitatea de comandă se află într-o încăpere diferită de rezervorul sistemului.



PRECAUȚIE

Risc de pagube materiale!

Pompa nu trebuie să funcționeze în gol.

7.3 Lucrări de întreținere la Aqualift L Mono

Pentru Aqualift L Mono, nr. art. 28798 și 28898

Curățarea sistemului

- ▶ Modificați nivelul de apă reziduală din rezervorul sistemului, astfel încât să fie la nivelul minim. Aceasta se realizează în modul manual (consultați capitolul „Modul manual” din instrucțiunile de instalare și utilizare furnizate împreună cu unitatea de comandă). Porniți pompa de apă uzată (1) până când pompa aspiră aer.
 - ▶ Deșurubați șuruburile (2), în total 8 bucăți, și scoateți dispozitivul de prevenire a refluxului.
 - ▶ Mutați dispozitivul de spălare în sens invers (4) de pe dispozitivul de prevenire a refluxului (3) într-o poziție orizontală (așa cum se arată).
- ✓ Apa reziduală din conducta de refulare se întoarce în rezervorul sistemului.

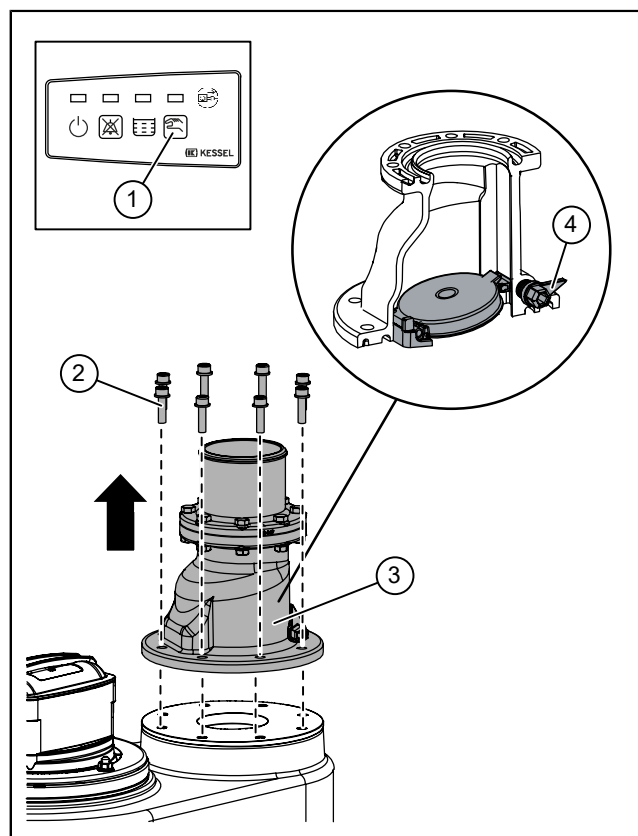


Fig.: Curățarea sistemului

Golirea rezervorului

- Acest lucru se poate efectua prin conectarea (6) pompei manuale cu diafragmă sau prin utilizarea unui aspirator de umezeală.
- Deșurubați capacul de acces pentru service (5).
- Asigurați-vă că comutatorul cu flotor al senzorului de nivel (3) și tijele comutatorului cu flotor sunt libere de materii în suspensie și solide; curățați-le dacă este necesar. În acest scop, în cazul murdăriei persistente, îndepărtați, curățați și montați din nou.
- Asigurați-vă că orificiul de admisie al pompei de apă reziduală (4) nu are materii în suspensie și solide, și curățați-l dacă este necesar. În acest scop, în cazul murdăriei persistente, îndepărtați, curățați și montați din nou.

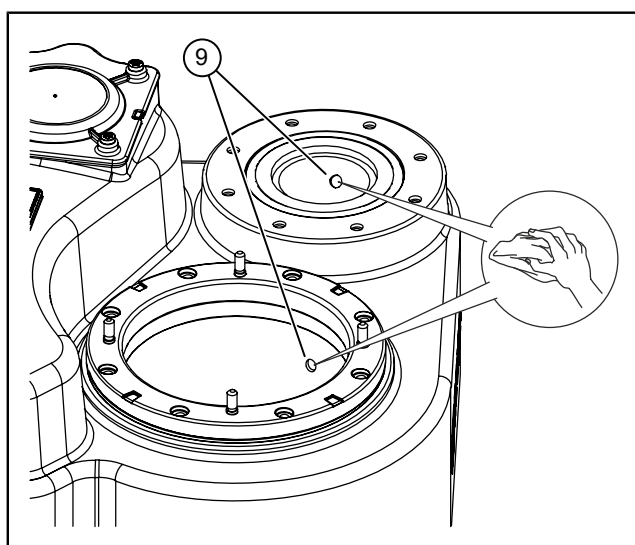
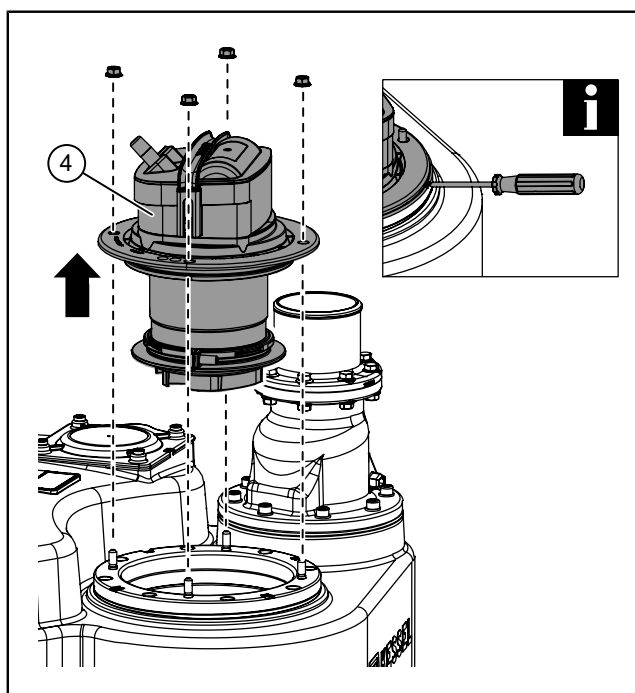
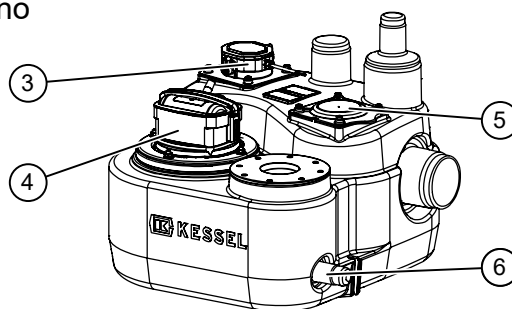
Înlăturarea pompei

- Slăbiți piulițele de la pompă.
- Împingeți pompa de apă reziduală în dreptul muchiilor de decuplare (8), folosind o șurubelniță, dacă este necesar.
- Folosiți mânerul pentru a ridica pompa (4).
- Asigurați-vă că rezervorul sistemului nu are materii în suspensie și solide, și curățați-l dacă este necesar.

Curățarea orificiilor de ventilație

- Asigurați-vă că orificiile de ventilație (10 mm) (9) nu au materii în suspensie și solide, și curățați-le dacă este necesar.
- Instalați din nou pompa.

Mono



Curățarea dispozitivului de prevenire a refluxului

- Dacă este necesar, închideți supapa de închidere (12) și fixați inelul de siguranță (disponibil ca accesoriu).
- Înlăturați și curățați clapeta antirefulare (1). Pentru a face acest lucru, deșurubați șuruburile (10) și (11) și împingeți lateral dispozitivul de prevenire a refluxului (1).

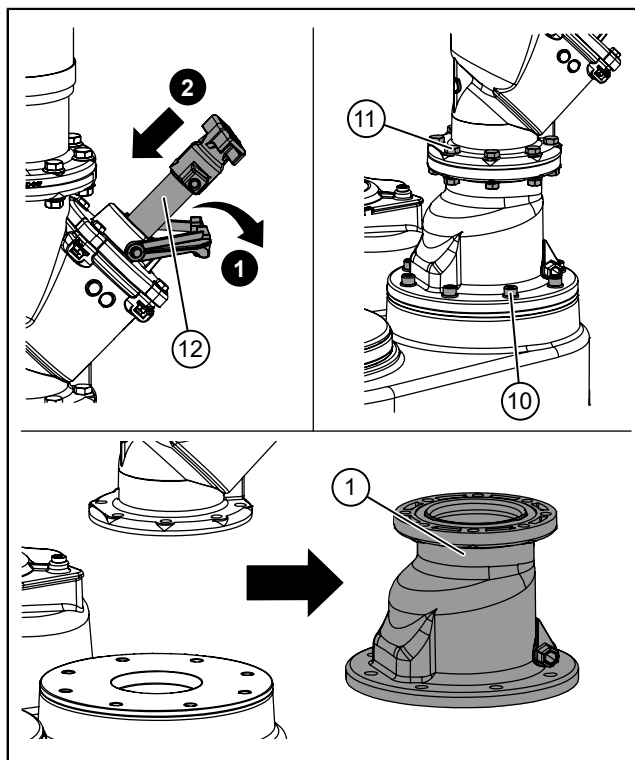


PRECAUȚIE

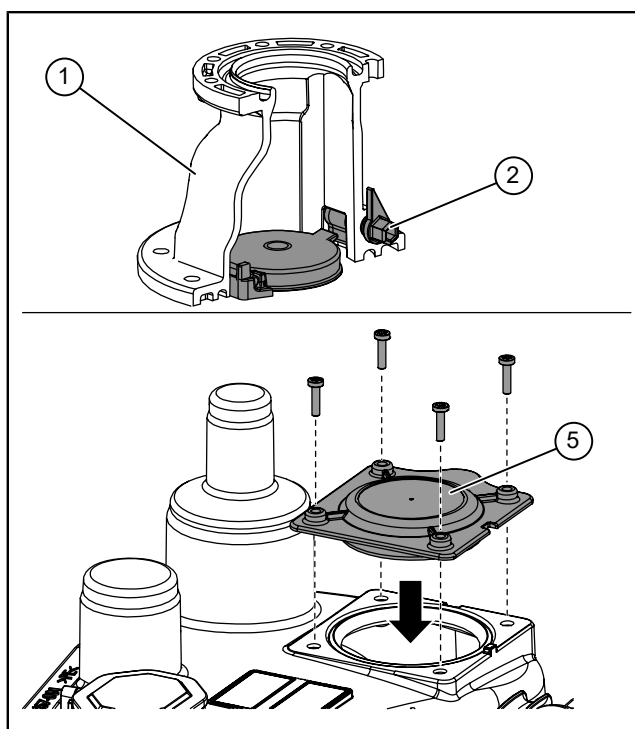
Asigurați-vă că inelul rulant se potrivește corect.

Pentru a preveni deteriorarea inelului rulant, aplicați unsoare de înaltă performanță KESSEL (nr. art. 681001).

Înlocuiți inelul rulant în cazul porozității, uscăciunii sau uzurii.



- Montați din nou clapeta antirefulare (1). Asigurați faptul că dispozitivul de spălare inversă (2) se află în poziție verticală, așa cum este arătat.
- Închideți capacul de acces pentru service (5).
- Dacă este necesar, redeschideți supapa de închidere sau inelul de siguranță.
- Efectuați o verificare funcțională, așa cum este descris în capitolul Punerea în funcțiune, vezi "Punerea în funcțiune", pagina 16

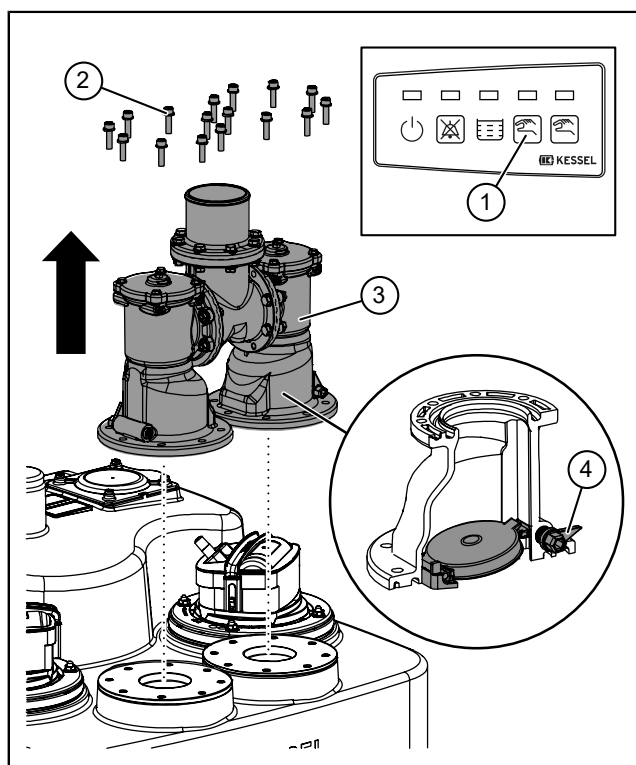


7.4 Lucrări de întreținere la Aqualift L Duo

Pentru Aqualift L Duo, nr. art.: 28797 și 28897

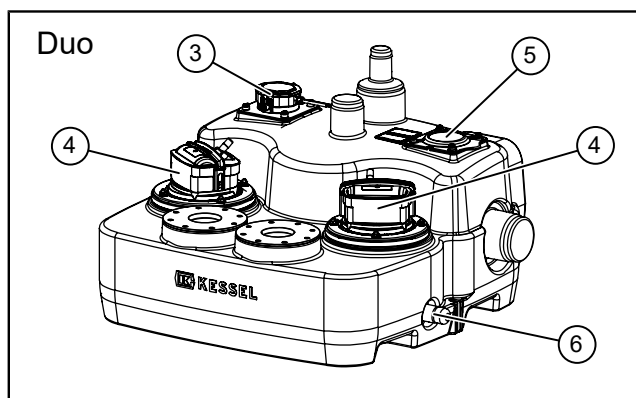
Curățarea sistemului

- Modificați nivelul de apă reziduală din rezervorul sistemului, astfel încât să fie la nivelul minim. Aceasta se realizează în modul manual (consultați capitolul „Modul manual” din instrucțiunile de instalare și utilizare furnizate împreună cu unitatea de comandă). Porniți pompa de apă uzată (1) până când pompa aspiră aer.
- Deșurubați șuruburile (2), în total 16 bucăți, și scoateți dispozitivul de prevenire a refluxului.
- Mutați dispozitivul de spălare în sens invers (4) de pe dispozitivul de prevenire a refluxului (3) într-o poziție orizontală (așa cum se arată).
- ✓ Apa reziduală din conducta de refulare se întoarce în rezervorul sistemului.



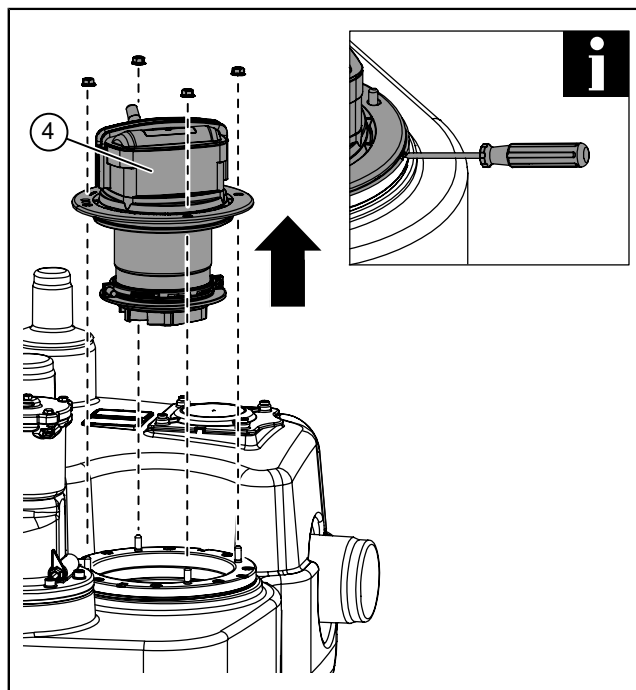
Golirea rezervorului sistemului

- Acest lucru se poate efectua prin conectarea (6) pompei manuale cu diafragmă sau prin utilizarea unui aspirator de umezeală.
- Deșurubați capacul de acces pentru service (5).
- Asigurați-vă că întrerupătorul cu flotor (3) și tijele întrerupătorului cu flotor nu au materii în suspensie și solide, și curățați-le dacă este necesar. În acest scop, în cazul murdăriei persistente, îndepărtați, curățați și montați din nou.
- Asigurați-vă că orificiul de admisie al pompei de apă reziduală (4) nu are materii în suspensie și solide, și curățați-l dacă este necesar. În acest scop, în cazul murdăriei persistente, îndepărtați, curățați și montați din nou.



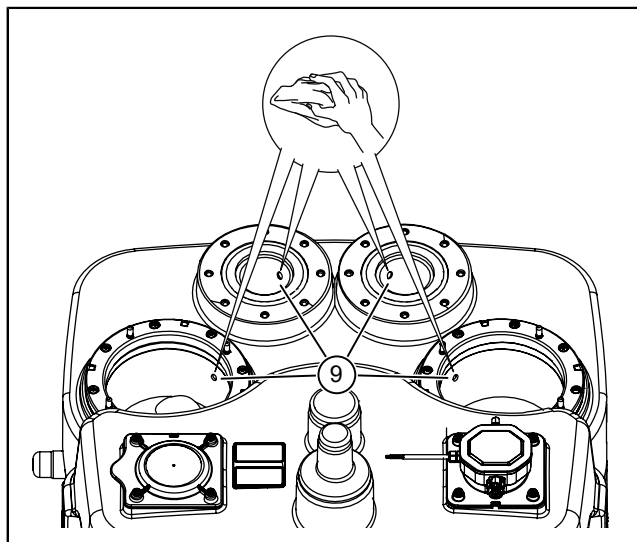
Înlăturarea pompei

- Slăbiți piulițele de la pompă.
- Împingeți pompa de apă reziduală în dreptul muchiilor de decupare (8), folosind o șurubelniță, dacă este necesar.
- Folosiți mânerul pentru a ridica pompa (4).
- Asigurați-vă că rezervorul sistemului nu are materii în suspensie și solide, și curățați-l dacă este necesar.



Curățarea orificiilor de ventilație

- Asigurați-vă că orificiile de ventilație (10 mm) (9) nu au materii în suspensie și solide, și curățați-le dacă este necesar.
- Instalați din nou pompa.



Curățarea dispozitivului de prevenire a refluxului

- Dacă este necesar, închideți supapa de închidere (12) ❶ și fixați inelul de siguranță (disponibil ca accesoriu) ❷.
- Înlăturați și curățați clapeta antirefulare (1). Pentru a face acest lucru, deșurubați șuruburile (10) și (11) () și împingeți lateral dispozitivul de prevenire a refluxului (1).



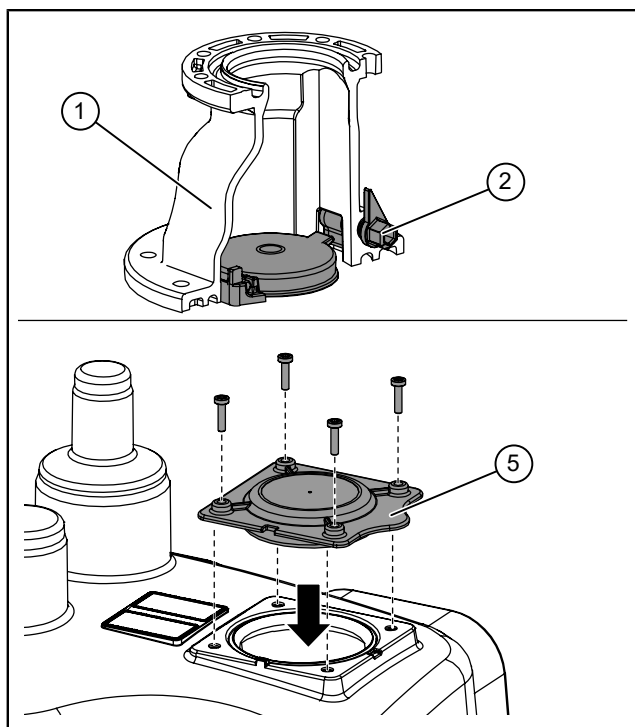
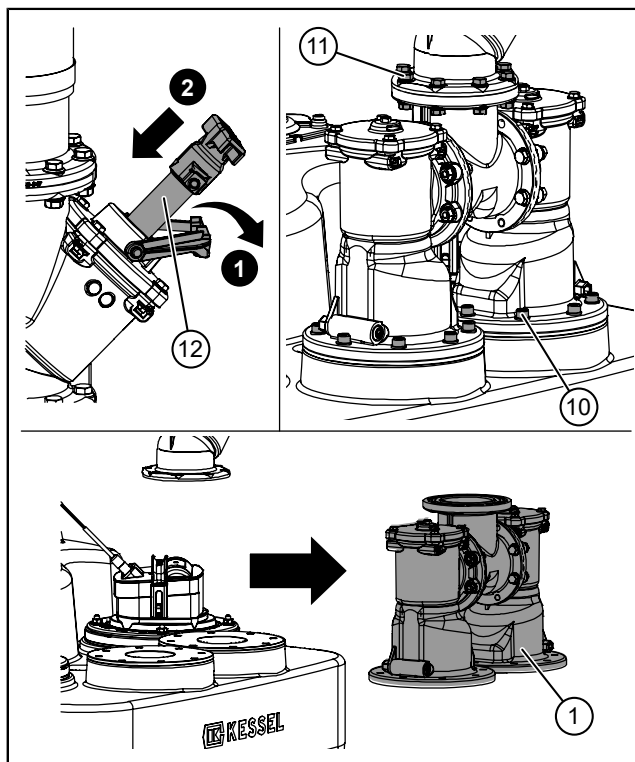
PRECAUȚIE

Asigurați-vă că inelul rulant se potrivește corect.

Pentru a preveni deteriorarea inelului de rulare, aplicați unsoare de înaltă performanță KESSEL (nr. art. 681001).

Înlocuiți inelul de rulare în cazul porozității, uscăciunii sau uzurii.

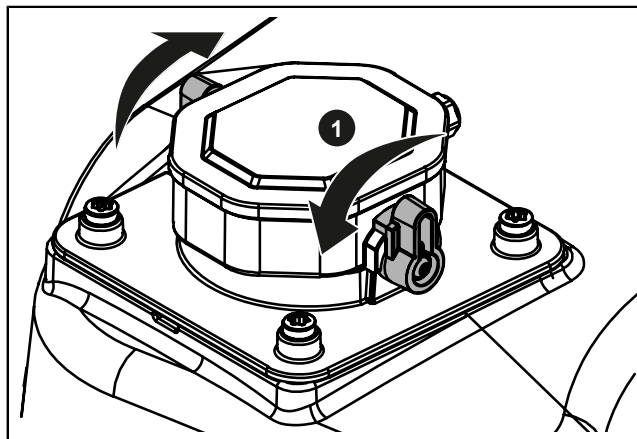
- Montați din nou clapeta antirefulare (1). Asigurați faptul că dispozitivul de spălare inversă (2) se află în poziție verticală, așa cum este arătat.
- Închideți capacul de acces pentru service (5).
- Dacă este necesar, redeschideți supapa de închidere sau inelul de siguranță.
- Efectuați o verificare funcțională, așa cum este descris în capitolul Punerea în funcțiune, vezi "Punerea în funcțiune", pagina 16



7.5 Curățarea comutatorului cu flotor (Mono/Duo)

① Întreținerea comutatorului cu flotor se efectuează fără unelte.

► Deblocați maneta de blocare. ①

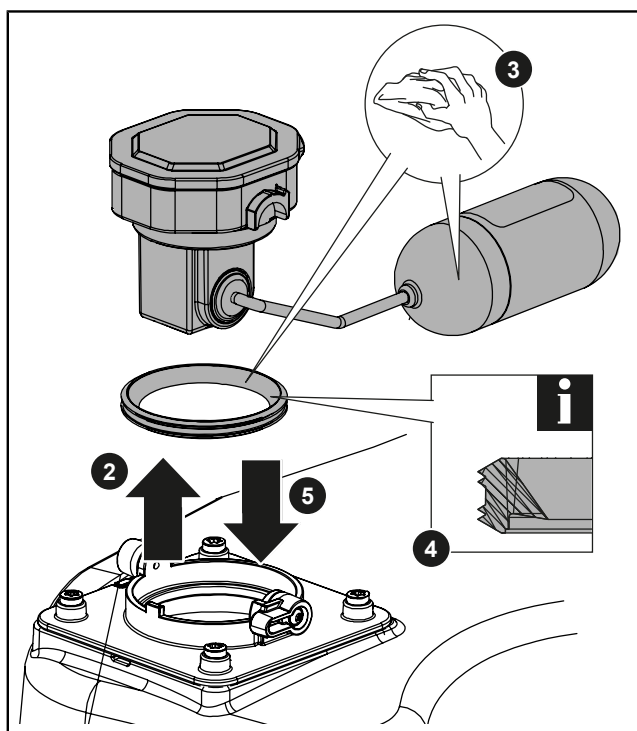


► Scoateți comutatorul cu flotor. ②

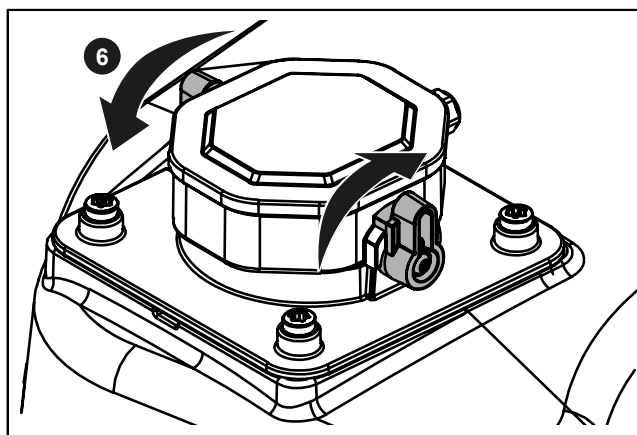
► Curățați garnitura și comutatorul cu flotor și îndepărtați orice murdărie. ③

④ Asigurați-vă că garnitura se potrivește corect. ④

► Înlocuiți comutatorul cu flotor. ⑤



► Închideți maneta de blocare. ⑥



7.6 Finalizați întreținerea

► Efectuarea unei verificări funcționale

✓ Sistemul funcționează corect.

✓ Nu sunt afișate mesaje de eroare pe unitatea de control.

✓ Întreținerea este finalizată.

8 Depanare

Eroare	Cauza	Măsuri de remediere
Pompa nu funcționează	Nu există tensiune de rețea disponibilă	Verificați tensiunea rețelei
	Întreprupătorul principal de alimentare s-a declanșat	Porniți din nou întreprupătorul
	Cablu de conectare deteriorat	Repararea trebuie efectuată numai de electricieni/parteneri de service calificați
	Comutator cu plutitor defect	Înlocuiți componentele cu un electrician calificat
	Supraîncălzire	Pompa submersibilă se repornește automat atunci când temperatura a scăzut din nou
Incorect Nivel detectat, eroare de nivel	Comutator cu plutitor blocat	Curățați întreprupătorul cu plutitor, efectuați întreținerea dacă este necesar
Rotor cu palete multiple blocat	Murdărire, solide care s-au depus între rotorul cu palete multiple și carcasa spiralei.	Curățați pompa (întreținere)
Performanță redusă	Cușca de admisie blocată	Curățați pompa (întreținere)
	Carcasa spirală este uzată	Înlocuiți carcasa spirală
	Rotor vortex uzat	Înlocuiți rotorul vortex
	Țeava de ventilație blocată	Curățați orificiul de ventilație

LE-Nummer / DoP-number	DoP 009-038-05	
1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Name of the construction product	KESSEL Hebeanlage Aqualift L, Aqualift F Basic / KESSEL lifting station Aqualift L, Aqualift F Basic	
2. Vorgesehener Verwendungszweck / Intended use	Fördern von Abwasser in Schwerkraftentwässerungsanlagen / Lifting of wastewater for use in drainage systems	
3. Name und Anschrift des Herstellers / Name and address of the manufacturer	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany	
4. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsfähigkeit / System used for assessment fo conformity	System 3 / System 3	
5. Notifizierte Stelle / notified body	TÜV Rheinland 0197	
6. Erklärte Leistung / Declared performance:		
Wesentliche Merkmale / Essential characteristics	Leistung gemäß Abschnitt/ Performance according to chapter:	Spezifikation/ specification:
Wasserdichtheit / water tightness	4.2 Bestanden / Passed	EN 12050-1: 2001-01
Geruchsdichtheit / odour tightness	4.2 Bestanden / Passed	
Hebewirkung / Lifting effectiveness	5 Bestanden / Passed	
mechanische Widerstandskraft / Mechanical resistance	4.2, 5.2, 5.9 und 6 Bestanden / Passed	
Geräuschpegel / Noise level	A.3 "70 dB"	
Haltbarkeit / Durability	4.2, 5.2, 5.9 und 6 Bestanden / Passed	
Explosionsschutz / Protection against explosion	4.2, 5.2, 5.9 und 6 Bestanden / Passed	

LE-Nummer / DoP-number	UK-DOP 009-038-05	
7. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Name of the construction product	KESSEL Hebeanlage Aqualift L, Aqualift F Basic / KESSEL lifting station Aqualift L, Aqualift F Basic	
8. Vorgesehener Verwendungszweck / Intended use	Fördern von Abwasser in Schwerkraftentwässerungsanlagen / Lifting of wastewater for use in drainage systems	
9. Name und Anschrift des Herstellers / Name and address of the manufacturer	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany	
10. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsfähigkeit / System used for assessment fo conformity	System 3 / System 3	
11. Notifizierte Stelle / notified body	TÜV Rheinland 0197	
12. Erklärte Leistung / Declared performance:		
Wesentliche Merkmale / Essential characteristics	Leistung gemäß Abschnitt/ Performance according to chapter:	Spezifikation/ specification:
Wasserdichtheit / water tightness	4.2 Bestanden / Passed	EN 12050-1: 2001-01
Geruchsdichtheit / odour tightness	4.2 Bestanden / Passed	
Hebewirkung / Lifting effectiveness	5 Bestanden / Passed	
mechanische Widerstandskraft / Mechanical resistance	4.2, 5.2, 5.9 und 6 Bestanden / Passed	
Geräuschpegel / Noise level	A.3 "70 dB"	
Haltbarkeit / Durability	4.2, 5.2, 5.9 und 6 Bestanden / Passed	
Explosionsschutz / Protection against explosion	4.2, 5.2, 5.9 und 6 Bestanden / Passed	



016-880RO



Înregistrați-vă produsul online pentru a beneficia de asistență mai rapidă.

<https://www.kessel.de/service/produktregistrierung>

KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstr. 31, 85101 Lenting, Deutschland

